

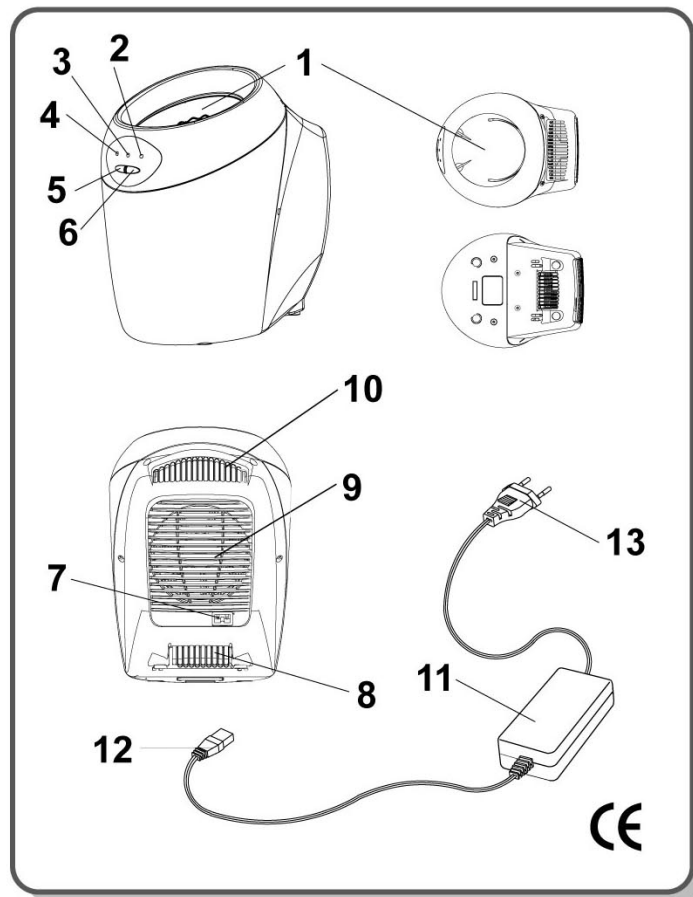
Climadiff®



Echanson

NOTICE D'UTILISATION

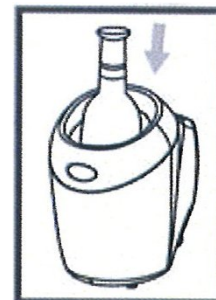
DESCRIPTION ET FONCTION DES PARTIES DE L'ECHANSON



CARACTERISTIQUES

Ce refroidisseur de bouteilles utilise la technologie PELTIER pour rafraîchir. Son utilisation est très simple et permet de garder à la bonne température vos vins en vue de dégustations réussies.

1. Cuve intérieure en aluminium
2. Témoin de température 16°C
3. Témoin de température 12°C
4. Témoin de température 8°C
5. Bouton marche - arrêt
6. Bouton de sélection de température
7. Fiche de connexion du cordon DC
8. Evacuation de l'air du ventilateur
9. Entrée d'air du ventilateur
10. Sortie d'air du ventilateur
11. Transformateur électrique
12. Prise de l'adaptateur électrique
13. Prise d'alimentation de l'adaptateur électrique



REMERCIEMENTS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de cet échantillon CLIMADIFF qui nous en sommes certains, vous apportera pleine satisfaction et sera le fidèle compagnon de dégustations réussies.

CONSIGNES DE SECURITE

Afin d'éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le corps de l'appareil. Les parties internes ne vous sont d'aucune utilité.

N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Si cela arrive, contactez aussitôt votre service après-vente agréé.

Si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, n'utilisez pas votre appareil. Pour éliminer tout risque, faites le réparer par un centre agréé.

Afin d'éviter tout danger, si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être uniquement remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée.

N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la prise d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques diminuées, sans connaissance de l'appareil ou sous réserve de la surveillance d'une personne informée, responsable de leur sécurité.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou l'utiliser sans surveillance.

Toute autre intervention que le nettoyage normal de l'appareil doit être effectuée par un centre de service après-vente agréé. Le cordon d'alimentation doit toujours être tenu éloigné des parties chaudes de l'appareil, de toute source de chaleur et de tout objet coupant (lame de couteau...)

Les informations contenues dans cette notice sont susceptibles de modifications sans préavis par Climadiff S.A.

Climadiff n'offre aucune garantie sur ses appareils pour toute utilisation autre que décrite dans la notice ainsi que pour toute intervention effectuée par un tiers non agréé par Climadiff ou votre revendeur.

En cas de panne ou de problème technique, contactez le service après-vente de votre revendeur.

SPECIFICATIONS

- Cuve intérieure en aluminium : diamètre interne de 90-100 mm
- Ventilateur : moteur : 90 x 90 mm
- Protection haute température : 70°C
- Transformation du courant d'alimentation : 12 volts d.c. 5 Amp.
- Puissance : 60 W
- Dimensions en mm : 170 (diamètre) x 205 (Hauteur)
- Précision à +/- 2°C

BRANCHEMENT

Après avoir retiré les matériaux d'emballage, vous devez avoir deux articles :

1. l'échanson
2. le transformateur AC/DC et ses câbles

FONCTIONNEMENT

1. Placez une bouteille dans le refroidisseur.
2. Branchez le cordon d'alimentation DC du transformateur AC/DC (12) à la prise DC (7) sur l'appareil, puis connectez la prise AC (13) du transformateur à une prise d'alimentation électrique.
3. Pressez l'interrupteur « marche-arrêt » (5) pour faire fonctionner le refroidisseur. Le témoin lumineux à LED 8°C s'allume par défaut et l'appareil commence à refroidir.
4. Pour d'autres types de vins, pressez le bouton de sélection de température (6) pour obtenir la température désirée parmi les trois proposées. Pressez la touche une fois pour obtenir 12°C, une nouvelle fois pour obtenir 16°C, encore une fois pour obtenir 8°C. Le témoin lumineux correspondant à chaque température s'allume.
5. Une fois que la température sélectionnée est atteinte, le témoin de température clignote par intervalles de 0,5 secondes.

8°C

12°C

16°C



Note : par une température ambiante de 20°C, l'appareil mettra environ. 35 mn pour rafraîchir votre vin à 16°C, 1h00 à 12°C et 2h00 à 8°C

6. Pressez à nouveau le bouton « marche-arrêt » pour mettre l'appareil à l'arrêt.



AVERTISSEMENTS

1. Ne mettez jamais de glace ou d'eau dans la cuve aluminium de refroidissement (1)
2. Après utilisation du refroidisseur, vous devez déconnecter la prise AC du transformateur de la prise électrique.
3. N'utilisez pas ou ne manipulez pas le transformateur AC/DC dans un environnement mouillé et humide.
4. Ne faites pas fonctionner l'appareil si un papier, un sac plastique ou un vêtement est placé sur le refroidisseur et qui pourrait obstruer l'entrée d'air (4).
5. Si aucun courant ne vient du transformateur, il ne doit être contrôlé que par un technicien ou un service technique agréé de la marque.

ENVIRONNEMENT

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ce produit est conforme à la Directive UE 2002/96/CEE.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la directive européenne 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

CLIMADIFF SA.

Les Docks- Atrium 10.5 – BP 56224 – 13567 MARSEILLE CEDEX 2

Tél. 04.91.91.73.14 Fax 04.91.91.35.36

Site : www.climadiff.com

Email : info@climadiff.com

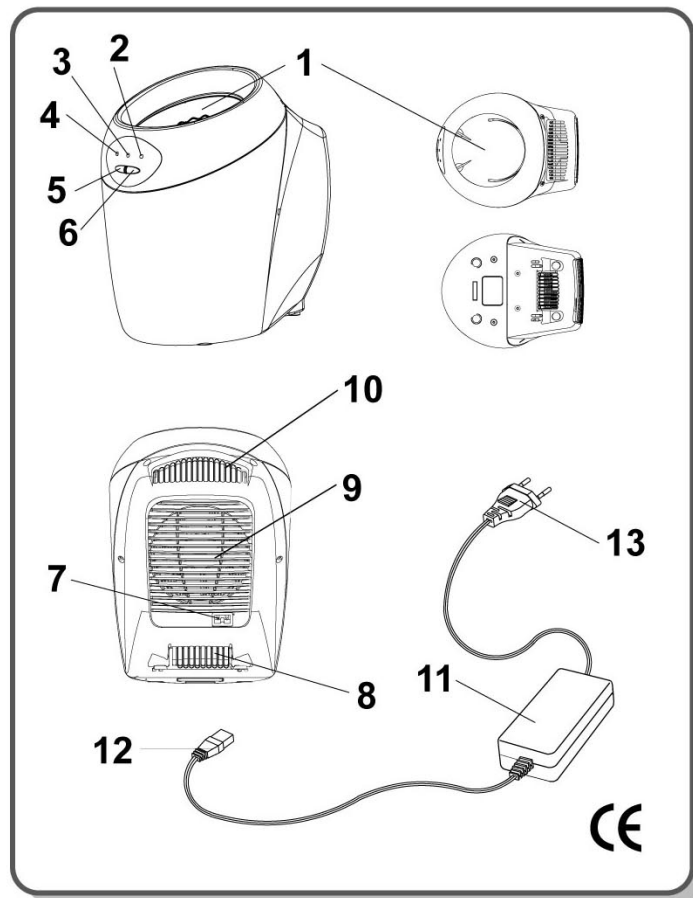
Climadiff®



Echanson

INSTRUCTIONS MANUAL

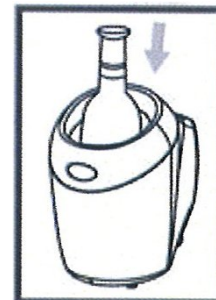
NAME AND FUNCTIONS OF PARTS



CARACTERISTIQUES

This bottle cooler uses the PELTIER technology to cool the wines. It is very easy for the users to keep the wine at cool temperature and enjoy the drink.

- 14. Aluminium container
- 15. LED for 16°C
- 16. LED for 12°C
- 17. LED for 8°C
- 18. Power switch
- 19. Temperature select button
- 20. DC input port
- 21. Cooling fan exit
- 22. Cooling fan inlet
- 23. Cooling fan exit
- 24. Power adapter
- 25. Power adapter dc output
- 26. Power adapter ac input



THANKS

We thank you to have chosen this wine cooler échanson CLIMADIFF who will certainly bring you satisfaction.

SECURITY

To prevent any electrical shock, do not open the casing. There are no user serviceable parts inside.

Do not use the appliance if damaged or if it does not work properly. If it happens, please call your seller after sales service.

If the power cord is damaged, never try to replace it yourself to avoid any risk of injury. Call a professional or with Climadiff agreement technical center.

To avoid any danger, if the power cord is damaged it must be only replaced by the manufacturer, its after sales service or any person qualified.

Keep children away from the device.

Never put the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.

This appliance must not be used by person with affected mental capacities (including children), lack of experience or knowledge, excepting under the supervision of an experimented and responsible person.

Make sure children do not play with the appliance.

Any other intervention from the normal cleaning of the appliance must be done by a qualified after sales service. The power cord must always be kept away from hot surfaces and sharp surfaces (knife blade, etc...).

Climadiff reserves the right to modify information in this manual without prior warning. Climadiff will not guarantee its devices for any use other than that described in the manual and will not be liable for operations carried out by third parties not approved by Climadiff or your retailer.

In case of breakdown or problem, please contact your seller after sales service.

SPECIFICATIONS

- Aluminium container : 90 – 100 mm internal diameter
- Fan : 90 x 90 mm Brushless motor
- High temperature protection : 70°C
- Switching mode power supply : 12 volts d.c. 5 Amp.
- Power : 60 W
- Dimensions in mm : 170 (diameter) x 275 (Height)
- Accuracy : +/- 2°C

CONNECTION

After removing the packaging materials, there should be 2 items :

3. The Echanson
4. The AC/DC switching mode power supply

OPERATION

7. Place a bottle in the unit
8. Connect power adapter ac plug to the supply mains and the dc plug to the unit
9. Press the "POWER" button once to switch on the unit. The 8°C LED illuminates and the unit starts to chill the wine.
10. For other types of wine, press the « SEL » button to change the temperature setting. Press once to change to 12°C, repeat once to 16°C and to 8°C. The LED of each setting illuminates respectively.
11. Once the wine temperature reaches the set temperature, the LED of the set temperature flashes at 0.5 second interval.

8°C

12°C

16°C



Note :with an ambient temperature of 20°C, the Echanson will need 35 mn to cool your wine at 16°C, 1 hour to 12°C and 2 hours to 8°C..

12. Press the « POWER » button once to switch off the unit.



CAUTIONS

6. Never put ice or water inside the container for cooling purpose.
7. After having finished using the Wine bottle cooler, the user should disconnect the AC plug of switching mode power supply from the mains socket.
8. Do not operate the AC/DC switching mode power supply in wet or damp place.
9. Do not operate your product with any paper, plastic bag or cloth on the back of the wine bottle cooler that may block the air inlet.
10. If there is no power coming from the switching mode power supply unit, it should be checked by an electrical technician.

ENVIRONMENT

This product is in conformity with the EU Directive 2002/96/CEE.



The symbol of the crossed out trash container on the cabinet indicates that this product should be, at the end of its useful life, treated separately from general domestic waste..

It should therefore be taken to an appropriate collection center for electrical and/or electronic appliances or, if you have purchased an equivalent product to the store where the new appliance has been bought. The user is responsible for making sure that the appliance is given to the appropriate structure. A selective collection with the aim to recycle, treat or eliminate the appliance in an environmentally friendly fashion contributes to avoid the possible negative effects on the environment, on health and contributes to the recycling of materials of which the appliance is made.

For more detailed information, on the recycling opportunities, please contact your local office of the environment or the store in which the appliance was bought.

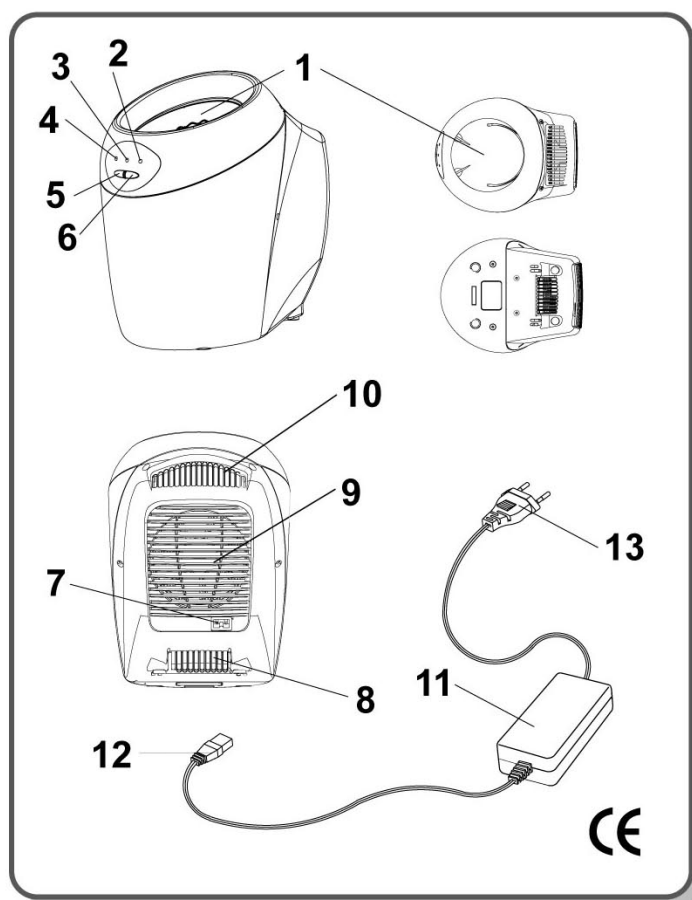
Climadiff®



Echanson

GEBRUIKSHANDLEIDING

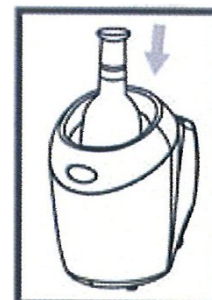
BESCHRIJVING EN WERKING VAN DE VERSCHILLENDE ONDERDELEN VAN DE ECHANSON (OBER)



EIGENSCHAPPEN

Deze fleskoeler maakt gebruik van de PELTIER techniek om de flessen af te koelen. Zijn gebruik is heel eenvoudig en maakt het mogelijk de wijn op de juiste temperatuur te houden voor een optimaal gebruiksgenot.

- 27. Binnenkuip van aluminium
- 28. Temperatuur verklekker 16°C
- 29. Temperatuur verklekker 12°C
- 30. Temperatuur verklekker 8°C
- 31. Knop Aan – Uit
- 32. Keuzeschakelaar temperatuur
- 33. Steker DC snoer
- 34. Afvoer van de lucht van de ventilator
- 35. Luchtingang ventilator
- 36. Luchtingang ventilator
- 37. Elektrische trafo
- 38. Aansluiting elektrische adapter
- 39. Voedingsaansluiting elektrische adapter



DANKBETUIGING

U hebt zojuist de Ober CLIMAIFF aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen, we zijn er van overtuigd dat dit product jarenlang u trouwe compagnon zal zijn bij het proeven van wijn in optimale omstandigheden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het apparaat zelf niet openen om ieder gevaar voor elektrische schokken te voorkomen. U kunt hoe dan ook niet sleutelen aan de onderdelen in het apparaat.

Het apparaat niet gebruiken als het niet naar behoren werkt of beschadigd is. In dit geval moet u onmiddellijk contact opnemen met een erkende servicedienst.

Als het netsnoer of de steker beschadigd is, mag u het apparaat niet gebruiken. Om alle risico's uit te sluiten moet u het apparaat laten repareren door een erkende servicedienst.

Om gevaar te voorkomen mag de voedingskabel, indien deze is beschadigd, alleen vervangen worden door de fabrikant, zijn servicedienst of een vakman.

Het apparaat, het netsnoer of de steker nooit in water of een andere vloeistof onderdompelen.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met een verminderd geestelijk, sensorieel of lichamelijk vermogen of door personen die geen verstand van het apparaat hebben, in dit geval moeten zij onder toezicht staan van een geïnstrueerd persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen niet met het apparaat laten spelen of het laten gebruiken zonder toezicht.

Met uitzondering van het normale reinigen, moeten alle andere ingrepen verricht worden door een erkende servicedienst. Het netsnoer moet altijd uit de buurt van de warme delen van het apparaat, van warmtebronnen en scherpe voorwerpen (messen ...) gehouden worden.

De inlichtingen vervat in deze handleiding kunnen zonder voorafgaande mededeling door Climadiff S.A. gewijzigd worden.

Climadiff geeft geen enkele garantie op zijn apparaten in geval van gebruik afwijkend van dat beschreven in deze handleiding noch voor ingrepen verricht door niet door Climadiff of uw leverancier erkende derden.

In geval van storing of technisch probleem, moet u contact opnemen met de servicedienst van uw leverancier.

SPECIFICATIES

- Binnenkuip van aluminium : interne diameter 90-100 mm
- Ventilator : motor : 90 x 90 mm
- Bescherming hoge temperatuur : 70°C
- Trafo voedingsstroom : 12 volt d.c. 5 Amp.
- Vermogen : 60 W
- Afmetingen in mm : 170 (diameter) x 205 (Hoogte)
- Nauwkeurigheidsgraad +/- 2°C

AANSLUITING

Na het verpakkingsmateriaal te hebben verwijderd, moet u 2 artikelen hebben:

- de « échanton » (ober)
- de trafo AC/DC met zijn kabels

WERKING

- Zet een fles in de koeler.
- Sluit het DC netsnoer van de AC/DC trafo (12) aan op de aansluiting DC (7) van het apparaat en sluit dan de AC aansluiting (13) van de trafo aan op een netstroom contactdoos.
- Druk op de schakelaar « aan – uit » (5) om de koeler in werking te stellen.
Het lichtgevende LED controlelampje 8°C gaat branden en het apparaat gaat van start met zijn koelcyclus.
- Druk, voor andere soorten wijn, op de temperatuur keuzeschakelaar (6) om de gewenste temperatuur te kiezen van de 3 mogelijke temperaturen. Druk één keer op de toets om 12°C te verkrijgen, dan nog een keer om 16°C te verkrijgen en ten slotte nog een keer om 8°C te verkrijgen. De temperatuur verklikker van de betreffende temperatuur gaat branden.
- Als de geselecteerde temperatuur is bereikt, gaat de temperatuur verklikker knipperen met tussenpozen van 0,5 seconden.

8°C

12°C

16°C



Opmerking : bij een omgevingstemperatuur van 20°C, heeft het apparaat ongeveer 35 minuten nodig om de wijn op 16°C te brengen, 1 uur om hem op 12°C te brengen en 2 uur om hem op 8°C te brengen.

- Druk opnieuw op de knop « aan – uit » om het apparaat uit te zetten.



WAARSCHUWINGEN

11. Nooit ijs of water doen in de aluminium koelkuip (1)
12. Na gebruik moet u de AC steker van de trafo uit de netstroom contactdoos halen.
13. De AC/DC trafo niet gebruiken of hanteren in een natte en vochtige omgeving.
14. Het apparaat niet aanzetten als er een plastic zak of een kledingstuk op de koeler is gelegd, hierdoor zou de luchttoevoer (4) verstopt kunnen raken.
15. Als de trafo geen stroom afgeeft, moet hij gecontroleerd worden door een technicus of een door het merk erkende technische servicedienst.

MILIEU

MILIEUBESCHERMING

Dit product voldoet aan de Richtlijn EU 2002/96/EEG.



Waarschuwing met betrekking tot een juiste afvoer van het product volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG.

Al het product onbruikbaar is geworden, mag het niet in het huisafval worden afgevoerd. Dit product moet worden ingeleverd bij een selectief vuilbehandeling centrum, neem hiervoor contact op met het gemeentehuis of de leveranciers van dit product.

Het gescheiden afvoeren van elektrische huishoud apparatuur maakt het mogelijk de negatieve impact te beperken op het milieu en de gezondheid wat het geval zou zijn bij een onjuiste afvoer, en maakt het eveneens mogelijk bepaalde materialen van het product te recupereren wat een aanzienlijke besparing op het vlak van energie en hulpmiddelen vertegenwoordigt. Om u eraan te herinneren dat elektrische huishoud apparatuur gescheiden afgevoerd moet worden, is het product voorzien van het symbool van een afvalcontainer waar een streep door is gehaald.